393R0377

N:o L 43/6 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 20.2.93

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 377/93,

annettu 12 päivänä helmikuuta 1993,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1756/92(2), ja erityisesti sen 37 artiklan 2 kohdan ja 40 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yleisistä säännöistä 12 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/88(3) ja erityisesti sen 2 ja 3 artiklan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköstä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92(4),

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä kesäkuuta 1989 annettua komission asetusta (ETY) N:o 1780/89(5), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3821/92(6), on muutettu useita kertoja olennaisesti; selkeyden ja järkiperäisyyden vuoksi olisi tehtävä koonnos mainitusta asetuksesta,

yhteisön alkoholimarkkinoille on ominaista asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklan mukaisista interventioista peräisin olevien varastojen esiintyminen; asetuksessa (ETY) N:o 3877/88 laaditaan yleiset säännöt näiden varastojen myynnistä avaamalla tarjouskilpailu asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen,

ostajien tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi olisi määritettävä näitä tarjouskilpailuja koskevat yksityiskohtaiset erityissäännöt,

olisi määritettävä, että alkoholivarastot voidaan myydä kolmella eri tarjouskilpailujärjestelmällä tämän alkoholin käytön ja määräpaikan sekä niiden 100 tilavuusprosentin alkoholin määrien mukaan, joita tarjouskilpailut koskevat,

koska tarjouskilpailun tarkoituksena on saada kaikkein edullisin hinta, olisi sopimus tehtävä kaikkein korkeimman hinnan tarjonneen kanssa, jos komissio päättää ryhtyä toimenpiteisiin tarjousten suhteen; on lisäksi tarpeen antaa säännökset tapauksista, joissa useissa samaa erää koskevissa tarjouksissa on sama hinta,

toimijoiden keskikokoisissa teollisuuslaitoksissa suunnittelemien alkoholin uusien käyttötapojen selvittämiseksi tehtyjen kokeiden mahdollistamiseksi ja tällä tavoin yhteisön alkoholimäärien myyntimahdollisuuksien kehittämiseksi pitkällä aikavälillä alkoholijuomamarkkinoita vääristämättä olisi säädettävä tietyin edellytyksin mahdollisuudesta asettaa yli 5 000 hehtolitran tarjoukset osittaiseen tarjouskilpailuun,

on tarpeen määrittää sisäisellä jalostuksella toteutettujen vientitavaroiksi jalostamisten joukosta todellista teollisuuskäyttöä vastaavat jalostustoimet,

uuden pysyvän tarjouskilpailun kestoaikaa ei pitäisi rajata, jotta asianomainen teollisuus vakuutettaisiin toimitusten paremmasta jatkuvuudesta, kun otetaan huomioon viinistä tislattujen alkoholijuomien jalostamiseen tarvittavat investoinnit; on tarkoituksenmukaista varata tietty määrä alkoholia tähän pysyvään tarjouskilpailuun välttäen tiettyjen markkinoiden mahdolliset vääristymät,

komission avaamia tarjouskilpailuja koskevien lausuntojen on sisällettävä kyseisten alkoholimäärien tunnistamiseen tarvittavat merkinnät; on myös syytä määrittää yhdestä tai useammasta sammiollisesta koostuvat alkoholierät ainoastaan osittaisten tarjouskilpailujen ilmoituksissa, jotta vältettäisiin merkittävän alkoholimäärän liikkuvuuden estyminen ottaen huomioon pysyvän tarjouskilpailun rajoitukseton kesto,

(1) EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1
(2) EYVL N:o L 180, 1.7.1992, s. 27
(3) EYVL N:o L 346, 15.12.1988, s. 7
(4) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
(5) EYVL N:o L 178, 24.6.1989, s. 1
(6) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 24

on säädetty erityisestä alkoholin tarjouskilpailumenettelystä sen käyttämiseksi polttoainealalla; tämän vuoksi olisi rajoitettava osittaisten tarjouskilpailujen alkoholipolttoainetta vastaavaan teollisuuskäyttöön tarjottuja määriä, kun ne eivät koske erityisesti polttoainealaa,

sen varmistamisen mahdollistamiseksi, että osittaisella tarjouskilpailulla myytyä alkoholia käytetään tosiasiallisesti tarkoituksiin, jotka eivät ole omiaan vääristämään alkoholimarkkinoita, on näissä tarjouskilpailuissa tehtyjen tarjousten sisällettävä tarkka merkintä tulevasta käytöstä,

on suotavaa säätää, että tarjouksen tekijä voi tehdä tarjouksensa alkoholityypin, lopullisen käyttötarkoituksen ja osittaisen tarjouskilpailun mukaan; lisäksi olisi tarkennettava oikeudelliset vaikutukset useamman kuin yhden tarjouksen tekijälle,

sen varmistamiseksi, että tarjouksen tekijät tekevät ainoastaan yhden tarjouksen osittaiseen tarjouskilpailuun, on syytä säätää, että tarjouksen tekijöiden luettelo, johon on liitetty tässä asetuksessa vaaditut tarkennukset, sisältää tarjouksen tekijöiden nimet,

olisi annettava komissiolle mahdollisuus hylätä saamansa tarjoukset, jottei vaikutettaisi alkoholin kilpailuun niiden tuotteiden kanssa, jotka se voi korvata,

sen mahdollistamiseksi, että mahdollisimman monen sellaisen osittaiseen tarjouskilpailuun annetun tarjouksen perusteella voitaisiin tehdä sopimus, jonka ehdotettu hintataso on katsottu riittäväksi ja jossa alkoholille ehdotettu lopullinen käyttötarkoitus on toisaalta katsottu sopivaksi tämän tuotteen uusien teollisuuskäyttöjen kehittelyyn, on syytä säätää tietyin rajoituksin mahdollisuudesta osoittaa tällaisia tarjouksia tehneelle henkilölle korvaava erä; tällainen menettely saattaa lisätä yhteisön alkoholin myyntiä ja tällä tavoin pienentää varastoja, joiden hallinta kasvattaa talousarvion kustannuksia,

tarjouskilpailutetun alkoholin kokonaismäärän vaihteluvälistä huolimatta ennen siirtomääräystä maksettu hinta on laskettava 100 tilavuusprosentin alkoholimäärästä, joka on määritetty lähimpään hehtolitraan,

tarjouskilpailutettua alkoholia olisi säännöllisesti myytävä yksittäisellä tarjouskilpailulla Karibian alueelle yksinomaan polttoainealan lopulliseen käyttöön, jotta taattaisiin näiden maiden tavaratoimituksen parempi jatkuvuus; kokemus on osoittanut, että tällaisen myynnin markkinoita vääristävä vaikutus on epätodennäköinen, ja että se tarjoaa merkittäviä markkinointimahdollisuuksia,

on syytä liittää Karibian alueen maihin tarjouskilpailulla myytävien erien määrä tavanomaiseen merikuljetusten määrään ja tämän vuoksi vähennettävä asianomaisten maksamien suoritusvakuuksien määrää; tästä syystä on tarpeen mukauttaa tarjouskilpailutetun alkoholin siirtämiselle säädetyt määräajat,

on syytä laatia tietyt erityisellä tarjouskilpailulla myyntiä koskevat edellytykset viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi polttoainealalla yhteisössä, jotta varmistettaisiin tietyssä määrin tavaratoimitukset tarjouskilpailun voittajille ja otettaisiin huomioon tätä käyttöä varten jalostuslaitoksissa tehtyjen investointien kulut, ilman että estetään myyntiin saatetun alkoholimäärän liikkuvuus,

olisi säädettävä, että erityinen tarjouskilpailu voi koskea useampaa alkoholierää, kun merkittäviä määriä on varattu tämäntyyppiseen tarjouskilpailuun, jotta kyseisissä sammioissa olevan alkoholin osalta noudatettaisiin velvoitetta olla siirtämättä kyseistä alkoholia sitä koskevan siirtomääräyksen esittämiseen asti,

kun kyseessä on erityinen tarjouskilpailu, joka koskee alkoholin käyttöä polttoainealalla ja edellyttää sen siirtämistä ja jalostamista useamman vuoden ajan, tarjouskilpailun voittajan 100 tilavuusprosentin alkoholin hehtolitraa kohti tarjoamaa hintaa on tarkistettava kolmen kuukauden välein kyseisessä tarjouskilpailuilmoituksessa esitetyllä kertoimella, jotta vahvistettaisiin sellaiset alkoholista maksettavat hinnat, jotka seuraavat tarkasti polttoaineiden hintavaihteluja kansainvälisillä markkinoilla,

kun otetaan huomioon tiettyjen sellaisten sammioiden koko, joihin sijoitetaan osa pakollisesta tislauksesta peräisin olevasta alkoholista, ja tiettyjen näiden alkoholien varastointiajan pitkä kesto, on mahdotonta käytännössä tietää tarkalleen kaupan pidettävissä olevan alkoholin määrä, jonka tietyt varastointisammiot sisältävät,

tämän vuoksi on syytä säätää, että jokainen tarjouskilpailu, jonka loppuvaiheessa kaupan pidetty alkoholimäärä on 99:stä 101:een prosenttia alkuperäisestä kaupan saatetusta alkoholimäärästä, katsotaan päättyneeksi,

olisi tarkennettava, että tarjouksen tekijöiden ilmoitus kaikista heille luovutetun alkoholin laatuun tai ominaispiirteisiin liittyvistä vaatimuksista luopumisesta ei koske mahdollisesti piileviä vikoja, joita ei voida laatunsa vuoksi huomata missään tarjoajan tekemissä ennakkotarkastuksissa ja jotka tekevät tuotteen sopimattomaksi aiottuun käyttötarkoitukseen,

on tarpeen säätää tarvittaessa tiettyjen tarjouskilpailulla myytävien alkoholien denaturoinnista, jotta vältettäisiin niiden käyttö muihin tarkoituksiin; denaturoinnin olisi tapahduttava lisäämällä polttoainetta tarjouskilpailulla myytävään alkoholimäärään,

olisi otettava käyttöön vakuusjärjestelmä, jotta varmistettaisiin tarjouskilpailumenettelyn tehokas toiminta ja se, että alkoholi tosiasiassa käytetään kyseisessä tarjouskilpailussa tarkoitetulla tavalla; vakuudet olisi vahvistettava tasolle, joka estäisi yhteisössä tuotettujen alkoholin ja alkoholipitoisten juomien markkinoilla aiotun vastaisesta käytöstä aiheutuneet häiriöt asetuksen (ETY) N:o 822/87 37 ja 40 artiklan mukaisesti;olisi otettava huomioon maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2220/85([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3745/89([2]), annetut säännöt, mukaan lukien viinejä koskevat säännöt;

([1]) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5
([2]) EYVL N:o L 364, 14.12.1989, s. 54

tämän vuoksi olisi määritettävä taattavien velvoitteiden pääedellytykset,

tietyt osittaisella tarjouskilpailulla myydylle alkoholille suunnitellut lopulliset käyttötarkoitukset edellyttävät tarjouskilpailutetun alkoholin jalostamista osittain tai kokonaan puhdistetuksi alkoholiksi; tietyt yksittäisellä tai erityisellä tarjouskilpailulla myytyjen alkoholien käyttötarkoitukset edellyttävät aiempaa puhdistamista tai veden poistamista; näiden käsittelyiden tarkoituksena on tuottaa alkoholiin epämiellyttävä maku, joka estää sen käytön alun perin näitä tarjouskilpailuja varten määrättyihin tarkoituksiin; olisikin mukautettava olosuhteet, joissa suoritusvakuudet vapautetaan,

asetuksessa (ETY) N:o 3819/92 laaditaan säännöt, jotka ohjaavat yhteisessä maatalouspolitiikassa käytettäviä ecun ja kansallisten valuuttojen välisiä muuntokursseja; olisi määriteltävä niiden soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

on syytä säätää, että alkoholin myynnin valvonta tarjouskilpailussa määrättyihin tarkoituksiin sisältää ainakin kotimaisten alkoholien valvonnassa noudatettuja varmennuksia vastaavat varmennukset; tiettyjen käyttöjen ja määräpaikkojen osalta voidaan tarjouskilpailun asianmukaisen toteutuksen varmentamiseen käyttää kansainvälistä valvontayritystä; sisämarkkinoiden vahvistamiseksi ja kehittämiseksi on suotavaa tehdä fyysiset tarkastukset alkoholinkuljetuksen lähtö- tai määräpaikassa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Tässä asetuksessa laaditaan asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen alkoholien, jäljempänä "alkoholien", myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

Myynti voi tapahtua pysyvällä tarjouskilpailujärjestelmällä (I osasto), yksittäisellä tarjouskilpailujärjestelmällä (II osasto) tai erityisellä tarjouskilpailujärjestelmällä (III osasto).

2 Tässä asetuksessa "tarjouskilpailulla" tarkoitetaan kilpailun järjestämistä asianomaisille tarjouspyyntöjen muodossa, ja sopimus tehdään tämän asetuksen mukaisen edullisimman tarjouksen esittäneen henkilön kanssa.

I OSASTO

Pysyvä tarjouskilpailu

2 artikla

Pysyvä tarjouskilpailu voidaan järjestää yhteisössä sellaisten pienimuotoisten suunnitelmien toteuttamiseksi, jotka tähtäävät muun muassa seuraavanlaisten uusien teollisten käyttötarkoituksien varmistamiseen:

— kasvihuoneiden lämmittäminen,

— rehun kuivaus,

— kuljetusvälineiden polttoaine,

— lämmitysjärjestelmien, erityisesti sementtitehtaiden, polttoaineeksi,

sekä sellaisen toimijan teollisuustarkoituksiin viemien tavaroiden jalostukseen, joka on ainakin kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana hyötynyt sisäisen jalostuksen järjestelmästä, joka ei ole koostunut yksinomaan alkoholin uudelleen tislauksesta, puhdistamisesta, veden poistamisesta tai denaturoinnista.

Jos alkoholille suunniteltu käyttötarkoitus on sen vienti kolmansiin maihin tavaroina, on esitettävä todisteet siitä, että kolmansissa maissa on annettu kahden edeltävän vuoden aikana lupa kolmansien maiden alkoholin käyttämiseen samojen tavaroiden kuin vietyjen tavaroiden valmistuksessa sisäisen jalostuksen järjestelmällä.

3 artikla

Komissio ottaa asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti käyttöön pysyvän tarjouskilpailun, joka koskee mainitun asetuksen 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuista tislauksista peräisin olevia alkoholimääriä. Tällä tarjouskilpailulla myydyt alkoholimäärät eivät saa ylittää 400 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia vuodessa.

4 artikla

1 Komissio järjestää osittaisia tarjouskilpailuja pysyvän tarjouskilpailun puitteissa.

2 Ilmoitus osittaisesta tarjouskilpailusta julkaistaan kunkin neljännesvuotiskauden kahden ensimmäisen viikon aikana *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tässä ilmoituksessa mainitaan:

— yksi tai useampia sammioita, joista jäsenvaltio kokoaa erän,

— osittaisessa tarjouskilpailussa kilpailutetun alkoholin määrä ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia,

— 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun osallistumisvakuuden määrä ja 8 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu suoritusvakuuden määrä,

— pysyvän tarjouskilpailun erityisehdot sekä kyseisten interventiotoimielinten nimet ja osoitteet.

5 artikla

1 Edellä 31 artiklassa tarkoitettujen merkintöjen lisäksi tarjouksessa mainitaan:

— viedyn tavaran laatu, jos alkoholi on suunniteltu vietävän kolmansiin maihin tavaroiden muodossa,

— niiden sammioiden numero, joihin tarjottu alkoholi on varastoitu; kaikki nämä sammiot on sijoitettu samaan jäsenvaltioon,

— tarjottu alkoholimäärä sammioittain ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tämä määrä ei voi olla pienempi kuin 100 hehtolitraa tai suurempi kuin 5 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia, jos lopullinen teollinen käyttö on verrattavissa käyttöön polttoainealalla.

2 Tarjoukseen voidaan merkitä, että se tehdään, jos tarjouskilpailun ratkaiseminen koskee tarjoajan ennakkoon määrittämän, tarjoukseen merkityn määrän osaa tai kokonaisuutta.

3 Tarjouksen tekijä voi esittää ainoastaan yhden tarjouksen alkoholityyppiä, lopullista käyttöä ja osittaista tarjouskilpailua kohti. Jos tarjoaja esittää useampia tarjouksia alkoholityyppiä, lopullista käyttöä ja osittaista tarjouskilpailua kohti, ei mitään näistä tarjouksista voida hyväksyä.

6 artikla

1 Tarjouksen on oltava kyseisen jäsenvaltion interventioelimellä viimeistään kello 12 (Brysselin aikaa) osittaisen tarjouskilpailun ilmoituksessa vahvistettuna tarjousten jättämisen määräpäivänä. Tämän päivän on oltava niiden viidentoista ja kahdenkymmenenviiden päivän välillä, jotka seuraavat osittaisen tarjouskilpailun ilmoituksen julkaisupäivää.

2 Tarjous on voimassa vain, jos esitetään todisteet siitä, että osallistumisvakuus on maksettu kyseiselle interventioelimelle.

3 Kyseisen interventioelimen on annettava komissiolle tiedoksi sille esitettyjen tarjousten jättämisen määräaikaa seuraavien kahden työpäivän aikana luettelo, joka sisältää niiden tarjouksen tekijöiden nimet, joiden tarjoukset ovat huomioon otettavia 31 artiklan mukaisesti, sekä tarjotut hinnat, pyydetyt määrät, sijainnit ja alkoholityypit sekä alkoholille suunniteltu tarkka käyttötarkoitus.

7 artikla

1 Komissio voi päättää asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ottaen huomioon annetut tarjoukset ja tarvittaessa alkoholille suunnitellun lopullisen käyttötarkoituksen

— joko näiden tarjousten hyväksymisestä

— tai näiden tarjousten hyväksymättä jättämisestä.

2 Kun tarjoukset on hyväksytty, komissio voi 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää vahvistaa tarvittaessa teollisen käyttötarkoituksen mukaan vähimmäishinnan, jota alempia tarjouksia ei oteta huomioon, ottaen huomioon erityisesti markkinaedellytykset, myyntimahdollisuudet ja alkoholin tulevan käytön.

3 Komissio laatii luettelon hyväksytyistä tarjouksista luetellen tarjoukset alenevassa järjestyksessä siksi kunnes hyväksytyt tarjoukset kattavat osittaisen tarjouskilpailun ilmoituksessa määritetyn alkoholimäärän kokonaan.

4 Kun useammat hyväksyttävät tarjoukset koskevat kokonaan tai osittain samoja sammioita, komissio luovuttaa kyseisen alkoholimäärän tarjoajalle, joka on tehnyt korkeimman tarjouksen absoluuttisesti ilmaistuna.

Komissio voi ehdottaa 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen kyseessä ollessa tarjoajalle, jonka ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja tarjouksia ei voida hyväksyä, kyseisen alkoholimäärän korvaamista samaa tyyppiä olevalla alkoholimäärällä. Tällöin vastaavat tarjoukset katsotaan hyväksytyiksi, jolleivät tarjoajat esitä eriävää mielipidettä tästä siirrosta kirjallisesti kyseiselle interventioelimelle kymmenen työpäivän määräajassa, joka lasketaan 6 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetusta komission päätösten ilmoituspäivästä.

Tämän vuoksi komission päätöksessä mainitaan sammio, johon korvaava alkoholimäärä on varastoitu kyseisen interventioelimen suostumuksella.

5 Jos tarjousten samansuuruisuus johtaa osittaisella tarjouskilpailulla myytyjen alkoholimäärien ylittämiseen, luovuttaa kyseinen interventioelin kyseisen määrän

a) joko suhteessa kyseisissä tarjouksissa oleviin määriin,

b) tai jakaen mainitun erän tarjoajien kesken näiden suostumuksella

c) taikka arpomalla.

6 Komissio

— ilmoittaa tämän artiklan mukaisesti tehdyistä päätöksistä ainoastaan niille alkoholia hallussaan pitäville jäsenvaltioille ja interventioelimille, joiden osalta on hyväksytty tarjous,

— julkaisee osittaisen tarjouskilpailun tulokset yksinkertaistetussa muodossa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

7 Interventioelimen on ilmoitettava tarjoajille viipymättä kirjallisesti, saantitodistusta vastaan, näiden tarjouksesta tehdyn päätöksen.

8 artikla

1 Interventioelimen on pidettävä tarjouskilpailun kunkin voittajan saatavilla ratkaisuilmoitus, josta käy ilmi, että hänen tarjouksensa on valittu.

Jos komissio ehdottaa 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti korvaamista, jota ei seuraa tarjouksen tekijän eriävä mielipide, on kyseisen interventioelimen laadittava ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu ratkaisuilmoitus 7 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua määräaikaa seuraavana työpäivänä.

2 Edellä 7 artiklan 7 kohdassa tarkoitettua tiedoksiantoa seuraavien kahden viikon aikana, ja kun sovelletaan 1 kohdan toista alakohtaa ratkaisuilmoituksen laatimista seuraavien kahden viikon aikana, kukin tarjouskilpailun voittaja

— saa interventioelimeltä 1 kohdassa tarkoitetun ratkaisuilmoituksen,

— esittää kyseiselle interventioelimelle todisteet siitä, että hän on antanut suoritusvakuuden, jonka tarkoituksena on taata kyseisen alkoholin käyttö tarjouksessa esitettyihin tarkoituksiin.

9 artikla

1 Alkoholi on siirrettävä tiedonannon vastaanottamista seuraavan kolmen kuukauden aikana.

2 Alkoholin siirtämisestä on esitettävä siirtomääräys, jonka interventioelin antaa, kun tätä siirrettävää määrää vastaavaa summa on maksettu. Tämä määrä määritetään lähimpään hehtolitraan 100 tilavuusprosentin alkoholia.

3 Siirtomääräyksen koskeman alkoholin omistusoikeus siirretään, kun siirtomääräys toimitetaan, ja vastaava määrä katsotaan lähteneeksi tuona päivänä. Siitä lähtien ostaja on vastuussa siirtoa odottavan alkoholin mahdollisista varkauksista, hävikeistä tai tuhoutumisesta sekä varastointikustannuksista.

4 Siirtomääräyksessä määritetään määräpäivä, jona alkoholien siirron kyseisen interventioelimen varastotiloista on tapahduttava.

5 Tarjouskilpailulla myyty alkoholi on käytettävä kokonaisuudessaan ensimmäistä siirtoa seuraavien kahden vuoden aikana.

II OSASTO

Yksittäinen tarjouskilpailu

10 artikla

Komissio avaa asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen yksittäisen tarjouskilpailun, joka koskee alkoholin myyntiä yhteisön markkinoilla tai vientiä niiden ulkopuolelle. Myynti voidaan rajoittaa yhteen käyttötarkoitukseen tai erityiseen määräpaikkaan tai kieltää tietyt käyttötarkoitukset tai määräpaikat.

11 artikla

Lukuun ottamatta asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen sovittuja poikkeuksia erä, jota koskee yksittäinen tarjouskilpailu, sisältää vähintään 200 000 hehtolitraa ja enintään miljoona hehtolitraa alkoholia ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

12 artikla

Neljän kuukauden jaksoissa voidaan aloittaa useita sellaisia yksittäisiä tarjouskilpailuja, jotka koskevat kukin vähintään 50 000 hehtolitraa ja yhteensä enintään 600 000 hehtolitraa alkoholia ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia, vietäessä viinin tislauksesta peräisin olevaa alkoholia tiettyihin kolmansiin maihin yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi.

13 artikla

1 Ilmoitus yksittäisestä tarjouskilpailusta julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tähän ilmoitukseen merkitään:

— tarjousten esittämisen muodollisuudet,

— alkoholille säädetty lopullinen käyttötarkoitus ja/tai määräpaikka,

— 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun osallistumisvakuuden määrä ja 17 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu suoritusvakuus,

— tarjousten vastaanottamiseen toimivaltainen komission yksikkö,

— 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu siirron määräaika,

— näytteiden saamisen muodollisuudet,

— maksuehdot,

— onko alkoholi denaturoitava.

2 Kukin yksittäinen tarjouskilpailu koskee ainoastaan yhtä erää, jonka sisältämä alkoholi voidaan sijoittaa useampaan jäsenvaltioon.

14 artikla

Tarjoaja voi tehdä ainoastaan yhden tarjouksen yksittäistä tarjouskilpailua kohti; jos tarjouksia esitetään useampia, ei yksikään niistä ole hyväksyttävissä.

15 artikla

1 Tarjousten on oltava komission toimivaltaisella yksiköllä viimeistään kello 12 (Brysselin aikaa) yksittäisen tarjouskilpailun ilmoituksessa vahvistettuna tarjousten jättämisen määräpäivänä. Tämän päivän on oltava niiden viidentoista ja kahdenkymmenenviiden päivän välillä, jotka seuraavat yksittäisen tarjouskilpailun ilmoituksen julkaisupäivää.

2 Tarjous on voimassa vain, jos ennen tarjousten tekemiselle asetetun määräajan umpeutumista esitetään todisteet siitä, että osallistumisvakuus on maksettu kullekin interventioelimelle.

3 Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti kyseisten interventioelinten

— on toimitettava tarjouksen tekijöille välittömästi todistus osallistumisvakuuksista niille määrille, joista kukin interventioelin vastaa,

— on annettava komissiolle tiedoksi tarjousten jättämisen määräpäiviä seuraavina kahtena arkipäivänä luettelo tarkastetuista ja hyväksytyistä osallistumistakuista.

16 artikla

1 Komissio voi päättää asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja tarjousten jättämisen määräpäivää seuraavien viidentoista työpäivän aikana, tehtyjen tarjousten perusteella

— joko näiden tarjousten hyväksymisestä,

— tai näiden tarjousten hyväksymättä jättämisestä.

2 Kun komissio on hyväksynyt tarjoukset, valitsee se niistä edullisimman tarjouksen, ja jos on olemassa kaksi samansuuruista tarjousta, ratkaisee komissio kyseisen määrän tarjouskilpailun arpomalla.

3 Komissio

— antaa tarjouskilpailun hävinneille tiedoksi kirjallisesti ja liittäen mukaan saantitodistuksen näiden tarjouksesta tehdyn päätöksen,

— ilmoittaa päätöksestään alkoholia hallussaan pitäville jäsenvaltioille sekä tarjouskilpailun voittajalle,

— julkaisee tarjouskilpailun tulokset yksinkertaistetussa muodossa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

17 artikla

1 Interventioelimen on pidettävä kunkin tarjouskilpailun voittajan saatavilla ratkaisuilmoitus, josta käy ilmi, että hänen tarjouksensa on hyväksytty.

2 Edellä 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tiedoksiantoa seuraavien kahdenkymmenen päivän aikana kukin tarjouskilpailun voittaja:

— saa alkoholin hallussaan pitävältä interventioelimeltä 1 kohdassa tarkoitetun ratkaisuilmoituksen,

— esittää kyseiselle interventioelimelle samanaikaisesti todisteet siitä, että hän on antanut suoritusvakuuden, jonka tarkoituksena on taata kyseisen alkoholin käyttö tarjouskilpailuilmoituksessa esitettyihin tarkoituksiin.

18 artikla

1 Alkoholia hallussaan pitävän interventioelimen ja tarjouskilpailun voittajan on laadittava yhdessä ennakkoaikataulu alkoholin siirtämiselle. Tämä aikataulu on toimitettava komissiolle siirtotoimien kulun yhteensovittamiseksi tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

2 Alkoholi on siirrettävä kunkin kyseisen interventioelimen varastoista enimmäismääräajassa, joka on määritetty myytäväksi tarjotun määrän mukaisesti, yhden kuukauden kokonaismäärältään 75 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia suuruisen erän perusteella.

Tämä määräaika lasketaan ensimmäisen, tiedoksiantoa seuraavan kuukauden lopusta lähtien.

3 Alkoholin siirtämisestä on esitettävä siirtomääräys, jonka interventioelin antaa, kun tätä siirrettävää määrää vastaava summa on maksettu. Tämä määrä määritetään lähimpään hehtolitraan 100 tilavuusprosenttista alkoholia.

Siirtomääräys toimitetaan 5 000 hehtolitran vähimmäismäärästä, paitsi kun kyseessä on viimeinen siirto kussakin jäsenvaltiossa.

4 Siirtomääräyksen koskeman alkoholin omistusoikeus siirretään, kun siirtomääräys toimitetaan, ja vastaava määrä katsotaan lähteneeksi tuona päivänä. Siitä lähtien ostaja on vastuussa siirtoa odottavan alkoholin mahdollisista varkauksista, hävikeistä tai tuhoutumisesta sekä varastointikustannuksista.

5 Siirtomääräyksessä määritetään määräpäivä, jona alkoholit on siirrettävä kyseisen interventioelimen varastotiloista.

6 Alkoholi on käytettävä kokonaisuudessaan ensimmäistä siirtoa seuraavien kolmen vuoden aikana.

III OSASTO

Erityinen tarjouskilpailu

19 artikla

1 Komissio avaa asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen erityisen tarjouskilpailun, joka koskee alkoholin myyntiä yhteisön markkinoilla. Myynti voidaan rajoittaa yhteen käyttötarkoitukseen tai erityiseen määräpaikkaan tai tietyt käyttötarkoitukset tai määräpaikat voidaan kieltää.

2 Kukin erityinen tarjouskilpailu koskee useampia eriä, joista on annettu siirtomääräys. Tarjouskilpailu koskee ensimmäisen erän hintaa ja muiden 28 artiklan säännösten mukaisesti laadittujen erien hintaa.

20 artikla

Lukuun ottamatta asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen sovittuja poikkeuksia kukin erä, jota koskee erityinen tarjouskilpailu, sisältää vähintään 300 000 hehtolitraa ja enintään 1 200 000 hehtolitraa alkoholia ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

21 artikla

Ilmoitus erityisestä tarjouskilpailusta julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tähän ilmoitukseen merkitään:

— tarjousten tekemisen muodollisuudet;

— alkoholille säädetty lopullinen käyttötarkoitus ja/tai määräpaikka;

— 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun osallistumisvakuuden määrä ja 25 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa ja 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu suoritusvakuuden;

— tarjousten vastaanottamiseen toimivaltainen komission yksikkö;

— 26 artiklan 2 kohdassa ja 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu siirron määräaika;

— näytteiden saamisen muodollisuudet;

— maksuehdot;

— onko alkoholi denaturoitava.

22 artikla

Tarjoaja voi tehdä ainoastaan yhden tarjouksen erityistä tarjouskilpailua kohti; jos tarjouksia tehdään useampia, ei yksikään niistä ole hyväksyttävä.

23 artikla

1 Tarjousten on oltava komission toimivaltaisella yksiköllä viimeistään kello 12 (Brysselin aikaa) erityisen tarjouskilpailun ilmoituksessa vahvistettuna tarjousten jättämisen määräpäivänä. Tämän päivän on oltava niiden viidentoista ja kahdenkymmenenviiden päivän välillä, jotka seuraavat erityisen tarjouskilpailun ilmoituksen julkaisupäivää.

2 Tarjous on voimassa vain, jos ennen tarjousten tekemiselle asetetun määräajan umpeutumista esitetään todisteet siitä, että osallistumisvakuus on maksettu kullekin interventioelimelle.

3 Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti kyseisten interventioelinten

— on toimitettava tarjousten tekijöille välittömästi todistus osallistumistakuista niille määrille, joista kukin interventioelin vastaa,

— on annettava komissiolle tiedoksi tarjousten jättämisen määräpäiviä seuraavina kahtena työpäivänä luettelo tarkastetuista ja hyväksytyistä osallistumisvakuuksista.

24 artikla

1 Komissio voi päättää asetuksen (ETY) N:o 822/87 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja tarjousten jättämisen määräpäivästä seuraavien viidentoista työpäivän aikana, tehtyjen tarjousten perusteella:

— joko näiden tarjousten hyväksymisestä,

— tai näiden tarjousten hyväksymättä jättämisestä.

2 Kun komissio on hyväksynyt tarjoukset, se valitsee kaikkein korkeimman tarjouksen, ja jos on olemassa kaksi samansuuruista tarjousta, ratkaisee komissio kyseisen määrän tarjouskilpailun arpomalla.

3 Komissio

— antaa tarjouskilpailun hävinneille tiedoksi kirjallisesti ja liittäen mukaan saantitodistuksen näiden tarjouksesta tehdyn päätöksen,

— ilmoittaa päätöksestään alkoholia hallussaan pitäville jäsenvaltioille sekä tarjouskilpailun voittajalle,

— julkaisee tarjouskilpailun tulokset yksinkertaistetussa muodossa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

25 artikla

1 Interventioelimen on pidettävä kunkin tarjouskilpailun voittajan saatavilla ratkaisuilmoitus, josta käy ilmi, että hänen tarjouksensa on valittu.

2 Edellä 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tiedoksiantoa seuraavien kahdenkymmenen päivän aikana kukin tarjouskilpailun voittaja:

— saa alkoholin hallussaan pitävältä interventioelimeltä 1 kohdassa tarkoitetun ratkaisuilmoituksen,

— esittää sen jäsenvaltion interventioelimelle, jossa tarjouskilpailun voittajalla on päätoimipiste, todisteet siitä, että hän on antanut suoritusvakuuden, jonka tarkoituksena on taata kyseisen alkoholin käyttö kokonaisuudessaan tarjouskilpailuilmoituksessa esitettyihin tarkoituksiin.

26 artikla

1 Alkoholia hallussaan pitävän interventioelimen ja tarjouskilpailun voittajan on yhdessä laadittava ennakkoaikataulu alkoholin siirtämiselle. Tämä aikataulu on toimitettava komissiolle siirtotoimien kulun yhteensovittamiseksi tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

2 Ensimmäisen erän sisältämä alkoholi on siirrettävä kunkin kyseisen interventioelimen varastoista enimmäismääräajassa, joka on määritetty tämän erän alkoholimäärän mukaisesti, yhden kuukauden kokonaismäärältään 54 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia suuruisen erän perusteella.

Tämä määräaika lasketaan ensimmäisen, tiedoksiantoa seuraavan kuukauden lopusta lähtien.

27 artikla

1 Ensimmäisen erän siirto voidaan aloittaa vasta sitten, kun ensimmäisen erän sisältämä alkoholi on siirretty kokonaisuudessaan kunkin kyseisen interventioelimen varastoista.

Tämän vuoksi

— kunkin kyseisen interventioelimen on ilmoitettava komissiolle viipymättä, kun sitä koskeva ensimmäinen erä on siirretty kokonaisuudessaan varastoista;

— saatuaan haltuunsa kaikki edellisessä luetelmakohdassa tarkoitetut tiedot komissio ilmoittaa viipymättä kyseisille interventioelimille ja tarjouskilpailun voittajalle, että toisen erän siirtäminen voidaan aloittaa tässä ilmoituksessa tarkennettuna päivänä.

2 Ensimmäisen erän sisältämä alkoholi on siirrettävä kunkin kyseisen interventioelimen varastoista enimmäismääräajassa, joka on määritetty tämän erän alkoholimäärän mukaisesti, yhden kuukauden kokonaismäärältään 54 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia suuruisen erän perusteella.

Tämä määräaika lasketaan 1 kohdan toisen alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetun ilmoituksen sisältämää päivämäärää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä.

3 Jos erityinen tarjouskilpailu koskee useampaa kuin kahta erää, sovelletaan 1 ja 2 kohdassa säädettyjä yksityiskohtaisia sääntöjä kahta ensimmäistä erää seuraavien erien siirtoon.

28 artikla

Tarjouskilpailun voittajan esittämää hintaa hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia kohti sovelletaan aina ensimmäiseen tarkistukseen, joka tapahtuu tarjousten jättämisen määräaikaa seuraavan viidennen kuukauden ensimmäisenä päivänä. Tätä tarjoushintaa tarkistetaan kolmen kuukauden välein kertoimella ja ottaen huomioon vaihteluväli, jonka sisällä mainitun kertoimen soveltaminen ei muuta tarjottua hintaa.

Tämä kerroin ja vaihteluväli määritetään ilmoituksessa tarjouskilpailusta.

29 artikla

1 Edellä 26 ja 27 artiklassa tarkoitetusta alkoholin siirtämisestä on esitettävä siirtomääräys, jonka interventioelin antaa, kun tätä siirrettävää määrää vastaava summa on maksettu. Tämä määrä määritetään lähimpään hehtolitraan 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Siirtomääräys toimitetaan 5 000 hehtolitran vähimmäismäärästä, paitsi kun kyseessä on kunkin erän viimeinen siirto kussakin jäsenvaltiossa.

2 Siirtomääräyksen koskeman alkoholin omistusoikeus siirretään, kun siirtomääräys toimitetaan, ja vastaava määrä katsotaan lähteneeksi tuona päivänä. Siitä lähtien ostaja on vastuussa siirtoa odottavan alkoholin mahdollisista varkauksista, hävikeistä tai tuhoutumisesta sekä varastointikustannuksista.

3 Siirtomääräyksessä määritetään määräpäivä, jona alkoholien siirron kyseisen interventioelimen varastotiloista on tapahduttava.

4 Kunkin erän alkoholi on käytettävä kokonaisuudessaan kunkin erän viimeistä siirtoa seuraavan vuoden aikana.

IV OSASTO

Yleiset ja valvontaa koskevat säännökset

30 artikla

1 Alkoholi myydään erinä.

2 Erä koostuu riittävän tasalaatuisesta alkoholimäärästä, joka voidaan jakaa useampiin sammioihin, useampiin paikkoihin ja useampiin jäsenvaltioihin.

3 Kukin erä numeroidaan. Erien numeroiden eteen merkitään kirjaimet "EY".

4 Kukin erä kuvaillaan. Tämä kuvaus sisältää ainakin seuraavat merkinnät:

a) erän sijaintipaikka mukaan lukien kunkin alkoholia sisältävän sammion tunnistamisen mahdollistava viittaus, ja niiden sisältämä alkoholimäärä;

b) alkoholin kokonaismäärä ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia. Tämä määrä voi vaihdella 1 prosentin tarkkuudella;

c) kunkin erän alkoholipitoisuus, tilavuusprosentteina ilmaistuna kymmenyksen tarkkuudella;

ja

d) jos mahdollista erän laatu ilmoittaen seuraavien enimmäis- ja vähimmäisarvot:

— happoisuus etikkahappona ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia kohti,

— metanolipitoisuus ilmaistuna grammoina hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia kohti,

e) viittaus alkoholituotannon aiheuttaneeseen interventiotoimenpiteeseen tarkentaen asetuksen (ETY) N:o 822/87 kyseisen artiklan.

5 Kun erityinen tarjouskilpailu koskee useampaa erää, säädetään, että ainoastaan ensimmäinen erä tai kaksi ensimmäistä erää aina miljoonaan hehtolitraan 100 tilavuusprosentin alkoholia esitetään tarjouskilpailuilmoituksessa 4 kohdan mukaisesti.

Edellä 4 kohdassa säädetty kuvaus myöhemmistä erästä tai eristä julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* vähintään kaksi kuukautta ennen viimeistä määräpäivää, joka on annettu 26 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa ennakkoaikatauluissa viimeisen kuvaillun erän siirtoon kokonaan interventioelimen varastosta.

Tämän vuoksi edellä mainitut ennakkoaikataulut annetaan tiedoksi komissiolle tarjouskilpailuilmoituksessa kuvaillun erän ensimmäistä luovuttamista seuraavan kuukauden aikana.

31 artikla

1 Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, sen on oltava kirjallinen ja sisällettävä:

a) viittaus tarjouskilpailuilmoitukseen;

b) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;

c) yksinomaan osittaisen tarjouskilpailun ollessa kyseessä tarjouksen koskemista sammiosta tai sammioista, joihin on viitattu tarjouskilpailuilmoituksessa;

d) ehdotettu hinta ilmaistuna ecuina hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia kohti; jos kyseessä on erityinen tarjouskilpailu, koskee tämä hinta ainoastaan ensimmäistä erää;

e) tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä tarjouskilpailua koskevia säännöksiä;

f) tarjouksen tekijän ilmoitus, jonka mukaan

— hän luopuu kaikista hänelle mahdollisesti luovutettavan tuotteen laatua ja ominaispiirteitä koskevista vaateista,

— hän suostuu kaikkeen alkoholin käyttöä ja määräpaikkaa koskevaan valvontaan,

— hän hyväksyy velvollisuudekseen todistaa, että alkoholi käytetään tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti;

g) kun kyseessä on yksittäinen tai erityinen tarjouskilpailu, todistus 15 artiklan 3 kohdassa ja 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen osallistumisvakuuksien antamisesta;

h) kun kyseessä on osittainen tarjouskilpailu, alkoholin tarkka teollinen käyttö.

2 Tarjous on pätevä ainoastaan, jos

a) tarjouksen tekijä on sijoittautunut yhteisöön;

b) se koskee erää kokonaisuudessaan, paitsi kun on kyse erityisestä tarjouskilpailusta, jolloin se koskee kaikkia eriä.

3 Hyväksyttävää tarjousta ei voida peruuttaa.

4 Tarjous voidaan hylätä, jos tarjouksen tekijä ei esitä kaikkia velvoitteidensa täyttämiseen tarvittavia takeita.

32 artikla

1 Jokainen asianomainen voi saada näytteitä myyntiin tarjotusta alkoholista maksamalla niistä kaksi ecua litraa kohti tarjouskilpailuilmoituksen jälkeen ja tällaista ilmoitusta koskevien tarjousten jättämisen jälkeen. Asianomaisen saama määrä ei saa olla suurempi kuin viittä litraa sammiota kohti.

2 Tarjousten jättämisen määräajan jälkeen

— tarjouskilpailun voittaja voi saada näytteitä tarjouskilpailun perusteella myydystä alkoholista,

— tarjouksen tekijä, jolle on esitetty korvausta 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti, voi saada näytteitä korvaukseksi ehdotetusta alkoholista.

Nämä näytteet voidaan saada interventioelimeltä maksamalla kaksi ecua litralta, ja niiden määrä rajoitetaan viiteen litraan sammiota kohti.

3 Sen jäsenvaltion interventioelimen, jonka alueella alkoholi on, on ryhdyttävä tarvittaviin toimiin mahdollistaakseen asianomaisten tämän oikeuden käyttämisen.

4 Jos tarjouksen tekijä huomaa kyseisen alkoholin luovuttamisen enimmäismääräajassa, josta on säädetty tapauksen mukaan 9 artiklan 1 kohdassa, 18 artiklan 2 kohdassa, 26 artiklan 2 kohdassa ja 27 artiklan 2 kohdassa, ja jollei kyseisen interventioelimen tämän huomion vahvistamisesta muuta johdu, että tarjouskilpailun perusteella myyty alkoholimäärä on sopimaton sille aiottuun käyttöön sellaisen piilevän vian vuoksi, jota ei luonteensa vuoksi voida havaita alkoholien luovutusta edeltävässä ennakkotarkastuksessa, voi komissio päättää ehdottaa tarjouskilpailun voittajalle korvaavaa alkoholimäärää. Sammio, johon korvaava alkoholimäärä on varastoitu, määritetään yhdessä kyseisen interventioelimen kanssa. Jos tarjouskilpailun voittaja ei esitä eriävää mielipidettään kyseiselle interventioelimelle kirjallisesti kymmenen arkipäivän aikana, jotka lasketaan komission korvaavan alkoholimäärän ilmoittavan päätöksen tiedoksi antamisesta, katsotaan tarjouskilpailun voittajan hyväksyneen tämän korvauksen.

33 artikla

1 Jos alkoholi on denaturoitava, on tämä denaturoitava määrä siirrettävä siirtomääräyksen antamisen ja tämän alkoholin siirron välisenä aikana, kyseisten jäsenvaltioiden viranomaisten valvonnassa. Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

2 Denaturointi suoritetaan lisäämällä bensiiniä 100 tilavuusprosentin alkoholin määrään 1 prosentin suhteessa.

3 Denaturointi voidaan suorittaa tähän tarkoitukseen varatussa sammiossa.

34 artikla

Tässä asetuksessa:

1) a) tarjouksen pysyvyys tarjousten esittämisen määräajan umpeuduttua ja suoritusvakuuden esittäminen ovat osallistumisvakuuden pääedellytykset asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukaisesti;

b) siirretyn alkoholin tehokas käyttö kyseisessä tarjouskilpailussa määritellyn mukaisesti ja alkoholin siirtäminen kokonaan kunkin kyseisen interventioelimen varastoista ennen määräaikaa ovat suoritusvakuuden pääedellytykset asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukaisesti;

2) siirretty alkoholi katsotaan käytetyksi kokonaisuudessaan määritellyn mukaisesti, jos tähän käyttöön kuuluu:

a) puhdistaminen ennakolta,

— vähintään 90 prosenttia osittaisen tarjouskilpailun mukaisesti siirretystä alkoholimäärästä käytetään näihin tarkoituksiin,

— vähintään 95 prosenttia yksittäisen tarjouskilpailun mukaisesti siirretystä alkoholin bruttomäärästä käytetään näihin tarkoituksiin, ja tarjouskilpailun voittajat esittävät todisteet siitä, että nämä toimet tapahtuivat yhteisön alueella; tarjouskilpailun voittaja ilmoittaa komissiolle sivutuotteiden lopullisesta määräpaikasta ja käytöstä;

b) veden poistaminen alkoholista ennakolta, vähintään 99 prosenttia siirretystä alkoholin kokonaismäärästä käytetään näihin tarkoituksiin,

3) a) osallistumisvakuus vapautetaan välittömästi, jos tarjousta ei ole hyväksytty tai jos tarjouskilpailun voittaja täyttää 1 kohdan a alakohdassa säädetyt edellytykset;

b) kukin alkoholia hallussaan pitävä interventioelin vapauttaa suoritusvakuuden välittömästi, jos tarjouskilpailun voittaja esittää kullekin interventioelimelle tätä koskevan siirretyn määrän osalta asetuksen (ETY) N:o 2220/85 V osastossa tätä varten vaaditut todisteet.

35 artikla

Tarjouskilpailuilmoituksen julkaisupäivää edeltävänä päivänä voimassa olevaa maatalouden muuntokurssia sovelletaan seuraavien muuntamiseksi kansalliseen valuuttaan:

— ennen 9 artiklan 2 kohdassa, 18 artiklan 3 kohdassa ja 29 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen siirtomääräysten toimittamista tehdyt maksuosoitukset, jotka on tarjouksessa ilmaistu ecuina,

— 6 artiklan 2 kohdassa, 15 artiklan 2 kohdassa ja 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut osallistumisvakuudet, jotka on ilmaistu ecuina hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia kohti,

— 8 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa, 17 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa, 25 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa ja 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut suoritusvakuudet, jotka on ilmaistu ecuina hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia kohti,

— 32 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetyt maksut näytteistä ecuina ilmaistuna.

36 artikla

1 Tarjouskilpailuilmoitusten laatimiseksi sekä 30 artiklan 5 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuksi erien kuvaamiseksi komissio pyytää kyseisiä jäsenvaltioita lähettämään tietoja, joissa kukin jäsenvaltio määrittää:

— sen alkoholimäärän ilmaistuna hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia, jonka se aikoo myydä tarjouskilpailun perusteella,

— kyseisen alkoholityypin,

— alkoholierien laadun antaen vähimmäisarvon ja enimmäisarvon 30 artiklan 4 kohdan d alakohdan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa tarkoitetuille ominaispiirteille.

Kyseisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle osittaisten tarjouskilpailuilmoitusten vastaanottamista seuraavien viidentoista päivän aikana ja yksittäisten ja erityisten tarjouskilpailujen osalta kahdeksan päivän aikana niiden eri alkoholisammioiden tarkat sijainnit ja viittaukset, jotka täyttävät vaaditut laadun ominaispiirteet ja sisältävät vähintään ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetun kokonaismäärän alkoholia.

Kyseisten jäsenvaltioiden on erotettava toisistaan tasapainoisella tavalla yhtäältä asetuksen (ETY) N:o 822/87 39 artiklassa tarkoitetusta tislauksesta lähtöisin olevan alkoholin ja toisaalta saman asetuksen 35 ja 36 artiklassa tarkoitetut tislaukset.

2 Kun jäsenvaltiot ovat antaneet 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetut tiedot, ei kyseistä sammioissa olevaa alkoholia voida siirtää ennen sitä koskevan siirtomääräyksen toimittamista.

Tämä kielto ei koske sellaista sammioissa olevaa alkoholia, jota ei ole mainittu kyseisissä tarjouskilpailuilmoituksissa eikä eritelty 7, 16 ja 24 artiklassa tarkoitetussa komission päätöksessä.

3 Kyseisten yksittäisellä tai erityisellä tarjouskilpailulla myytyä alkoholia hallussaan pitävien jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kuukausittain kyseisen tarjouskilpailutetun alkoholin siirron edistymisestä.

37 artikla

1 Kyseisten jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tässä asetuksessa säädettyjen toimien helpottamiseksi ja sovellettavien yhteisön säännösten noudattamisen varmistamiseksi. Niiden on nimettävä yksi tai useampi laitos vastaamaan näiden säännösten noudattamisen valvonnasta.

Valvonnan on sisällettävä tarkastukset, jotka vastaavat kotimaisten alkoholien valvontaa ja jotka sisältävät vähintään:

— kuljetetun alkoholin määrän fyysisen tarkastuksen;

— alkoholin käytön tarkastuksen pistokokein vähintään kerran kuussa;

— tilien, rekistereiden, käyttömenetelmien ja varastojen tarkastuksen.

Jos alkoholi on denaturoitu, tarkastus tehdään vähintään kerran kahdessa kuukaudessa.

2 Jäsenvaltioiden on määritettävä ne asiakirjat, rekisterit ja muut todisteet tai tiedot, jotka tarjouskilpailun voittajan on esitettävä. Ne antavat komissiolle tiedoksi 1 kohdan mukaisesti säädetyt valvontatoimenpiteet. Komissio toimittaa tarvittaessa kyseiselle jäsenvaltiolle tehokkaan valvonnan takaamiseen vaadittavat huomiot.

3 Jäsenvaltioiden toteuttamat toimenpiteet on ilmoitettava komissiolle ennen valvontatoimien aloittamista.

38 artikla

Tarjouskilpailuilmoituksessa voidaan määrätä kansainvälisen valvontayrityksen käyttämisestä tarjouskilpailun suorittamisen ja erityisesti alkoholin aiotun määräpaikan ja/tai lopullisen käytön tarkastamiseksi. Tästä aiheutuvat kulut kuuluvat tarjouskilpailun voittajalle samoin kuin 37 artiklan mukaisesta määrityksestä ja valvonnasta aiheutuvat kulut.

39 artikla

1 Kumotaan asetus (ETY) N:o 1780/89.

2 Viittauksia 1 kohdan mukaisesti kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen ja niihin tehtyjä viittauksia luetaan liitteessä olevaa vastaavuustaulukkoa noudattaen.

40 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 1780/89	Asetus (ETY) N:o 377/93
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artikla	6 artikla
7 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
7 artiklan 2 kohta	7 artiklan 2 kohta
7 artiklan 3 kohta	7 artiklan 3 kohta
7 artiklan 4a kohta	7 artiklan 4 kohta
7 artiklan 5 kohta	7 artiklan 5 kohta
7 artiklan 5a kohta	7 artiklan 6 kohta
7 artiklan 6 kohta	7 artiklan 7 kohta
8 artikla	8 artikla
9 artikla	9 artikla
10 artikla	10 artikla
11 artikla	11 artikla
11a artikla	12 artikla
12 artikla	13 artikla
13 artikla	14 artikla
14 artikla	15 artikla
15 artikla	16 artikla
16 artikla	17 artikla
17 artikla	18 artikla
18 artikla	19 artikla
19 artikla	20 artikla
20 artikla	21 artikla
21 artikla	22 artikla
22 artikla	23 artikla
23 artikla	24 artikla
24 artikla	25 artikla
25 artikla	26 artikla
26 artikla	27 artikla
27 artikla	28 artikla
28 artikla	29 artikla
29 artikla	30 artikla
30 artikla	31 artikla
31 artiklan 1 kohta	32 artiklan 1 kohta
31 artiklan 1a kohta	32 artiklan 2 kohta
31 artiklan 2 kohta	32 artiklan 3 kohta
31 artiklan 3 kohta	32 artiklan 4 kohta
32 artikla	33 artikla
33 artikla	34 artikla

Asetus (ETY) N:o 1780/89	Asetus (ETY) N:o 377/93
34 artikla	35 artikla
35 artiklan 1 ja 2 kohta	36 artiklan 1 kohta
35 artiklan 3 kohta	36 artiklan 2 kohta
35 artiklan 4 kohta	36 artiklan 3 kohta
36 artiklan 1 kohta	37 artiklan 1 kohta
36 artiklan 2 kohta	37 artiklan 2 kohta
35 artiklan 5 kohta	37 artiklan 3 kohta
37 artikla	38 artikla
38 artikla	– artikla
– artikla	39 artikla
39 artikla	40 artikla